

[加] 肯·韦伯 / 著 华辰 / 译

Minute Mysteries

*36 Challenging Cases of Murder
and Mayhem for You to Solve*

三十六个谜题

5 分钟推理小说

群 众 出 版 社

[加] 肯·韦伯 / 著 华辰 / 译

Minute Mysteries

*36 Challenging Cases of Murder
and Mayhem for You to Solve*

三十六个谜题

5 分钟推理小说

群众出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

三十六个谜题: 5 分钟推理小说 / (加) 韦伯著, 华辰译. —北京: 群众出版社, 2006.4

ISBN 7-5014-3695-9

I. 三… II. ①韦… ②华… III. 推理小说—作品集—加拿大—现代 IV. I711.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 023899 号

Published by agreement with Ken Weber
through the Chinese Connection Agency,
a division of The Yao Enterprises, LLC.

图字: 01-2005-6721

5 分钟推理小说 三十六个谜题

著 者: [加]肯·韦伯
译 者: 华 辰
责任编辑: 萧晓红
封面设计: 章 雪
责任印制: 连 生

出版发行: 群众出版社 电话: (010) 52173000 转
地 址: 北京市丰台区方庄芳星园三区 15 号楼
邮 编: 100078
网 址: www.qzchs.com
信 箱: qzs@qzchs.com
印 刷: 北京通天印刷有限责任公司
经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 毫米 16 开本
字 数: 150 千字
印 张: 12.75
版 次: 2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-5014-3695-9 / I · 1561
印 数: 0001—6000 册
定 价: 18.00 元

群众版图书, 版权所有, 侵权必究。

群众版图书, 印装错误随时退换。

目 录



目 录

1	响尾蛇岬决定	1
2	港口疑案	6
3	寻求答案	10
4	胸部一枪	15
5	集邮册失盗事件	20
6	不寻常的五金店	24
7	汉诺瓦街 249 号谋杀案	30
8	马路正中央	35
9	来自惠特比塔的 911 电话	40
10	克莱默收藏品事件	45
11	等待雨停	50
12	停车场的常规检查	55

5分钟推理小说 三十六个谜题

13	新客户急需的答案	60
14	开了两枪	66
15	北方农场公司与自治喷雾公司的官司	71
16	死亡事件不该发生的地方	81
17	追缉一个有礼貌的小偷	86
18	全程追踪信差	91
19	不幸的彩券中奖者	97
20	谍对谍	102
21	搜寻奥列·加乔森	109
22	大卫·温克勒宅第谋杀案	114
23	警戒线事件	119
24	小径上的足印	123
25	极其简短的会晤	128
26	卡那屋12号谋杀案	134
27	伊莎贝拉皇后的礼物	141
28	暧昧学会的年度会议	147
29	尸体失踪事件	151
30	金盏花奖杯事件	156
31	非咖啡时间里发生的故事	161
32	谁射杀了“诚信奥威尔”的店员	166
33	雷达测速	172
34	“此地此物”该送往何处	178
35	公园里的目击者	182
36	联合国的紧急安全事件	187



1

响尾蛇岬决定

移动式起重机最顶端的大滑轮挂着的缆绳在咯吱咯吱作响，惊扰着宁静的清晨。它的吊臂已经完全伸过了响尾蛇岬，而机身却在两百英尺之下。在这种情况下，机器不能很好工作的原因是距离，而不再是重量了。

培利·普罗瓦托是一个法医。他一边跟霍克斯说话，一边谨慎地盯着这起重机在看。培利·普罗瓦托在过去的一个小时里，已经借助起重机下到崖底又回到了上面。站在上面看着这一切，他是一个一点也没觉得惊讶了。

“就像我说的，霍克斯！”他用拇指指着正在悬崖边向上拉的尸体。尸体被绑在救助的吊篮里，在缆绳的末端剧烈晃动着，就像一个吊在绳上的恐怖的溜溜球。“就像我说的，今天下午，我将在陈尸房再做些工作。但我可以打赌，死亡时间是六到八小时之前。”

霍克斯点了点头，看了一下表说：“所以……应该是上午一点到三点之间。”他向起重机驾驶员招招手，然后指着防护栏边的一个空地，“高速公路巡警说车子还在。我看了一下表，当时是 4:46。

然后……”

他使劲地向起重机驾驶员挥手。“不！不！这边！这里！”他叫喊着，指着护栏边的一片空地挥动着双臂。

“所以，”他说，声音马上回到了正常状态，“天亮是在 5:20。巡警发现灌木丛中的尸体是那之后十分钟。然后是你下去了，什么？大约 8 点，一个小时之前，是吗？”

“是，8 点。”培利回答，“以前从没这么做过。用缆绳吊下去就行。我的意思是，并不是我想再下去。你站在起重钩里将它挂上去就行了，就连那个已经死了的家伙都能绑在吊篮里拉上来。”

“我下去时那儿特别乱！这家伙块头很大，不像你那么消瘦，只要想想他掉下去的加速度就知道。”

培利摇着脑袋，他的肾上腺素还在起作用，“我记起了我们高中时有些变态的物理老师，她总爱出一些人体坠落的题。她应该来试试这个！”

霍克斯看着最终放在了他指定位置的尸体。虽然培利这么描述，但尸体看上去还是相当完整，从两百英尺的高处落下，肢体的各部分都还在。事实上，他的脸部是完好无损的，只是腹部好像很奇怪的堆到一侧了，那侧的吊带裤也掉了。霍克斯发现他的脖子断了，脊柱也多处断裂了。

“有一件事，培利。在你走之前，在你的，呃，你的，呃，呃……”霍克斯在努力寻找适当的词。培利还很年轻，他最后决定使用“经验”这个词。“在你的经验里，呃……嗯，在司机的座位上有一张字条。“他知道培利在注视着他们背后银灰色的林肯 Town 汽车。那车在马路和防护栏之间靠边停着。”当然不能肯定，除非我们进到车里看过，但我猜那是一纸自杀遗言。现在，问题是，是什么使得那家伙这样结束自己的生命，当那……”

“你的意思是，”培利接话，“为什么不自己睡着了，然后让车继续跑？或是服过量药剂？或是选择不那么痛苦的方式？我也不知道，我觉得也许是他们想更加戏剧化一点吧！我知道确实有人跳下去，是

为了惩罚自己，那种做法要快得多。然后经常……”

培利剩下的话被缆绳尖锐的滑动声打断了。他们看到了霍克斯的新手搭档艾席琳·沃姆斯莱。她正在过往响尾蛇岬陡坡的路上。不像其他闲散人员，很明显，她完全投入到她的工作中了。她一落地就向霍克斯挥舞着她的相机。

“很多照片！”她嚷着，“全拍下了。”

霍克斯指向尸体，“这里拍两张！”他说，“然后从不同角度拍下车子……等一下！”他跪在尸体旁边。“记录下我现在做的。”他轻轻地拍了一下死者的口袋，从其中一个口袋里掏出一串小钥匙。

“只是以防法庭一些愚蠢的律师问这钥匙的来源。”

“相信我吧！”艾席琳边说边咔嚓给车子拍照。

霍克斯一边向正在撤退的培利告别，一边走向林肯车。他将钥匙插进车门，用力很快地拧动了一下。四扇车门砰地全开了。令他吃惊的是，后备厢的盖子也开了。他摸了一下门的把手，耸了耸肩膀，走向了车尾。巨穴似的后备厢里很空很干净，只有一个CD随身听和小排唱片。霍克斯用他的笔拨开唱片，伸长脖子去看片名，正好撞上越过他肩膀偷看的艾席琳。

“乔治·史崔特、蓝迪·崔佛斯、桃莉·巴顿。”她大声地念着，“瑞巴·迈克因泰尔，全是乡村歌手。嗯，不管怎样，他倒是始终如一。奇蒂·威尔斯！谁是奇蒂·威尔斯？”

这个问题提醒了霍克斯，他一直忽略了死者的年龄，“是进车里看看的时候了。”霍克斯说着，“这里什么也没有，你去副驾驶室，把它打开，只要看我怎么做就行了。我有一种很有趣的预感，我们会对这桩案件有更多的发现。”

“你的意思是，”艾席琳问，“一个人跳崖前把车停靠和整理得这么整齐，很可疑？而且还锁了？还带着钥匙？”

霍克斯没有回答。他在驾驶室车门边转了转，最后打开了车门。艾席琳早就按霍克斯的指示作好准备了，座位上的纸是标准的

备忘录尺寸。霍克斯又用他的笔将纸翻过来，上面写道：现在找我来吧。A.

“要我的手电筒吗？”艾席琳·沃姆斯莱问。她见霍克斯正拉起方向盘，弯腰朝座位下方看。

霍克斯只是摇了摇头。

“我想看看无线电收音机设定的电台，好吗？还有，呃，比如……霍克斯，不需要指纹辨认师吗？”

霍克斯自己进出车子演习了一遍，伸展了一下筋骨。他望着尽可能近地侧身站在尸体旁边的起重机驾驶员。

“你考虑到了无线电收音机设定的电台，这很好。”他最后说道，“而且，你是对的。我们给法庭辩论小组拍些照片吧！虽然没有任何的印迹。你知道，谋杀这个家伙的凶手不会这么傻的。”

?

●

是什么使得霍克斯最后相信，这是一起谋杀案？

1 响尾蛇岬决定

解疑提示

请见第9页

36

联合国的紧急安全事件 解疑

与会者有八人：会议主席源吉大使、班加尼副主席、那多恩将军、奥尼主教、贝雷兹博士、哈鲁那大使、捷斯提多小姐、克雷萨瓦拉先生。

克里斯兄弟知道与会成员之间要混着坐，领队要坐在主席旁边。但哈鲁那已经操纵了座位的排定。他只要求捷斯提多小姐坐在他旁边就能实现他的意图。那捷斯提多小姐旁边的座位就不能是克雷萨瓦拉，奥尼主教及贝雷兹博士，便只有班加尼符合条件了。

坐在班加尼旁边的就一定是贝雷兹博士了。依序下来就是克雷萨瓦拉先生、奥尼主教、那多恩将军。

要是既符合外交礼仪，又尽量满足每个人的要求的话，这是惟一的座位表了。由于奥尼是谋杀对象，克雷萨瓦拉作为新人又被安排在他身边。克里斯兄弟作为嫌疑目标就非常明确了。

2



港口疑案

苏·美斯纳从前方把两支桨收进小船里，让船漂浮着，直至撞上大货船。

两艘远航货船间的水特别黑，让苏感觉好像身处隧道中。此时，巨型的“克利斯多佛汤马斯号”正在逐渐靠近她及旁边更庞大的俄罗斯船，形成一个拱形。今天早上，苏撞上“克利斯多佛汤马斯号”留下的油漆刮痕，在城市的灯光下依然清晰可见。

虽然苏是多伦多警察局的警官，而且也是和警方船只在一起，但这次行动与公务无关。没有一点关系。在管制的水域上，她是要被驱逐的。在多伦多的主要水道上，小型私人船只是不允许航行的，而且苏也知道，没有比她在这里被逮更糟糕的事了！她将受窘，或者布瑞摩尔督察将被激怒。

这也是苏会在日落时从城里搭船到华德岛，然后划着小船在黑暗中通过水道的原因。苏把船停在樱街码头附近，以便在不被人觉察的情况下很方便地接近“克利斯多佛汤马斯号”。

苏换了一种坐姿以缓解背部的酸痛。这个小动作造成了小船的一阵摇晃，猛地撞上了货船。小船是铝制的。两艘大船间产生的噪音，使苏感觉就像处于枪林弹雨中。但她知道这噪音在甲板上是听不到的。因为甲板上更加喧哗，尤其是拉起绞盘的柴油引擎发出的噪声。在那里你几乎不可能正常地聊天说话，更别说从船底水面传来的声音了。

苏和她的搭档今天早上查看时，“克利斯多佛汤马斯号”的船员在几个小时前就已经装载好了满是汽车引擎的货柜。苏那天刚进办公室一会儿，就亲自接到了那个电话。她和她搭档是根据这个密报而来的。

“港口有不法勾当。”电话那头说，“在‘克利斯多佛汤马斯号’上，并且可能与它旁边的俄罗斯船‘波特姆金号’什么的有关联。你们最好去查查。”说完电话就挂掉了。

布瑞摩尔督察并没很留意。他认为，这是一个对船主不满的船员想利用警方骚扰船主。早上，苏已经查看过这艘船只。她和她的搭档绕船仔细查过一遍，没有查出任何问题。他们没有违反安全规

定，也没有偷运违禁品，甚至船员住处都没发现吸食毒品的痕迹。

“克利斯多佛汤马斯号”仿佛只是装满货柜的货船，而且忙碌着的船员们似乎也并不欢迎这两名警察来妨碍他们的工作。

让苏生气的是，布瑞摩尔督察那“我说得没错吧”的表情。这也是她在下班后会在附近的船坞上站上半个小时，通过双筒望远镜探查这艘船的装货状况，而且和港务长两次检查这艘货船文件的原因。同时，这也解释了——或者她是这样告诉自己——为什么在日落许久，腰酸背痛的情况下，在恶臭漆黑的多伦多港口内，她依然能坐在这艘小船上。

“嗯！”她大声地说了出来，“这次行动成功了！至少我现在知道有些不寻常的事在发生着。明天一早，将会有另外一次检查。让我们看看到底是什么事情！”



是什么使得苏·莫斯纳得出“克利斯多佛汤马斯号”有可疑之处的结论？

2 港口疑案

解疑提示

请见第 14 页



响尾蛇岬决定 解疑

由培利的介绍及霍克斯的观察看来，死者是个大块头。尤其是他有个大肚子。要是他将林肯 Town 车开到响尾蛇岬的边沿，停好车，然后跳崖自杀的话，他该拉起方向盘，才好下车。这是极其自然的行为，也是必不可少的举动。这样一来，霍克斯自然要怀疑车到响尾蛇岬时，被害人已被谋杀了，或者他是被人推下悬崖的。

这一结论可能在艾席琳检查车载收音机设定的电台时进一步被确认。作为乡村音乐的歌手，他经常收听的当是乡村音乐了。否则，驾驶车辆的人并非被害者的可能性就会很大。

3



寻求答案

小工作室的每扇窗都彻底地敞开着，试图吸引随时可能吹过的丝丝凉风。但是，室内的人儿却不曾对这样的设想有半分得益。这里还是整天潮湿、闷热，空气不流通。在这样的日子里，至少能让塞勒斯特·维曼的一个问题有了答案，那就是为什么维吉尔·波威斯在他能很快回到房子的情况下，还让每扇窗——和门——都开着。在这么炎热的天气里，这么做是很正常的。没人会关窗。

来到工作室后，塞勒斯特的另一个问题也有了答案，就是为什么这里没有空调？亲临这间工作室，像是踏进了真正的犯罪现场。在这里，塞勒斯特知道了冷气机有多么的让人难以忍受：太吵了，而且会占据整个地方。这个工作室最吸引人的一点是，屋里空空的，窗户的数量更开辟了另外的空间。波威斯说他有幽闭恐惧症，塞勒斯特倒是没有，但也能体会到视线受阻的影响。

她坐在充当书桌的桌子旁，望着大窗户外面。前面街道的对面有一排成熟的橡树，布朗森大道上传来的汽车噪音盖过了她右边电脑发出的嗡嗡声。靠没窗的那面墙摆了一个与墙面等长的柜子，柜

子上并排摆着一部 486 塔式主机和一部 Gateway20004DX2，再旁边就是一台更小型的 386 台式机。塞勒斯特身子离 486 要近一些。她知道，它的 RAM 是 16MB 的，功能很强了，比旁边的电脑要强得多。

这些机器与她身边仿制齐本德尔品牌的桌子形成鲜明对比。桌子、柜子也和工作室一样混乱。隐藏在柜子每个可能的角落里的是许多信件和杂物，还有电线、电缆和电源盒纠结在一起——只有最初的安装者才能解开。离桌子最近的边缘，笔从白铁大啤酒瓶中散落出来，掉在一个空信封架旁边。在桌子的左边，医学参考书籍、字典和手册杂乱的堆在一起。

塞勒斯特从眼前拥挤的办公桌的纸堆里，捡起一个很沉的金属订书机。第一页，第二页，第三页，然后第四页，她接着往下看，另一个问题有了答案。显然，波威斯是那种先在纸上解决了问题，才会去电脑前工作的人。这是她预料不及的，像他这种专业、对电脑又热情的人，应该会更喜欢“一步到位”的工作，而不需要其他中间步骤。

维吉尔·波威斯有过电脑神童的美称。三年前，他开始为 IBM 工作。有过两次革命性的专利之后，跳槽到苹果电脑公司，工作了六个月。之后，又在王安电脑工作了两个月，后来就开始了自由职业者的生涯。但他的自由职业做得不是很成功。他非常聪明，但是他有些怪僻，不太符合常规，所以需要有一个纪律严明的工作环境，但是碍于他不安分的名声，没有人再和他作任何接触。六周前，塞勒斯特的公司豪奇奥利克在聘用他时，还以为自己捡了个大便宜。但到今天早上，这个大便宜马上有了全新的意义。

塞勒斯特是豪奇奥利克研究部门的负责人。这是一家专业开发和制造极先进和复杂药物的公司。几个月来，该公司一直处在获得医药史上最大突破的边缘。借助电脑模型辅助，在理论上，他们已经开发出一种可以抵抗一般感冒病毒的疫苗。但问题是，没有人能把所有的线索串在一起，塞勒斯特的部门中没有人能做到。董事会为安全起见，也已经下令严格限制模型的制取。事实上，豪奇奥利

克公司已经是黔驴技穷了，要想获得自从沙克疫苗问世以来可能最大的荣誉，他们像是有些力不从心了。

波威斯昨天打电话说，他已经完成了。今天早晨，他又打电话来。他这次要报告的是，他认为他的作品可能被人剽窃了。就在他出去的几分钟里，有人进了他的工作室，而且进入了程序。

塞勒斯特靠在靠椅上，舒展着四肢，两根指头在她身后的保护屏幕上随意移动。出了这么多问题，她是不是应该打电话给警方呢？还不是时候，应该先找出更多的信息。会不会是波威斯自己偷了这个程序，而这所谓的盗贼事件只是为了引开他人的注意力？不太可能！要他把这程序卖掉，会太艰难了。喔，确实有很多公司想抢先弄到手。是从波威斯那儿吗？不，这太容易被追查了。

她又向前靠了靠，并把手肘支在桌子上。真的有谁进入系统，偷取了豪奇奥利克的重大发现吗？是的，至少应该这样假设一下。间谍活动在医学研究上，就跟战场一样邪恶。

这样，就又有真正的小问题了。难道维吉尔·波威斯和盗取机密的人有合谋吗？为什么呢？特别是如果他已经安装在系统里安装了查核控制，可以知道是否有人进入过程序。难道他就没有对资料加密？使用密码？波威斯是这样解释的：豪奇奥利克对他的结果催得非常紧，所以如果再设计出足以防范一般黑客入侵的加密程序，必定会拖后他的进度。塞勒斯特知道这解释是合理的，因为她自己也是催促人之一。

但他为什么不用最起码的屏幕保护密码保护他的系统呢？其实，这个问题的答案就在墙上。在过去的半小时内，塞勒斯特已经是第三次或第四次朝386电脑上方的墙上望了，斗大的大写字母“HYGISNEEZE”写在墙纸上。她摇摇头，他确实是用了一个密码！但把密码挂在了一个任何人都看得到的地方。其实，这是她自己也会做的事，她部门的其他人也这样做，只是不是写在墙纸上。

身后传来的噪音使塞勒斯特转过身，向开着的门望去。她看见她的助理西恩走出房子的后门，正穿过草坪走向仓库。波威斯的工